

إجراء لم شمل الأسرة لحاملي تصريح اللجوء

لديك تصريح لجوء وتريد التقدم بطلب لم شمل الأسرة. لقد حصلت على تصريح لجوء لفترة محددة و تريد الآن إحضار أفراد أسرتك من الخارج إلى هولندا. أنت الضامن. هذا يعني أنك تقدم الطلب نيابة عن أفراد أسرتك. الهدف من هذا الطلب هو منح تصريح لجوء هولندي. هذا الطلب مجاني.

يتألف إجراء لم شمل الأسرة من جزأين:

- الجزء 1 يتعلق بطلب الحصول على تصريح إقامة لجوء مؤقتة (mvv) – للملتحقين“. تصريح الإقامة المؤقتة هو تأشيرة إقامة طويلة الأمد. يسمح من خلالها لأفراد أسرتك بالسفر إلى هولندا.
- الجزء 2 يتعلق بمنح تصريح اللجوء بعد وصول أفراد أسرتك إلى هولندا. يحصل أفراد أسرتك على تصريح لجوء مشتق: إقامتهم رهينة بتصريح اللجوء الخاص بك.

في هذا المنشور ستقرأ خطوة خطوة كيف يمكن لأسرتك الحصول على تصريح اللجوء المشتق.

تصريح اللجوء المشتق: أفراد الأسرة و الشروط

هل أنت (متزوج) بأكثر من شريك حياة واحد؟ يمكنك عندئذ أن تأتي بشريك حياة واحد فقط رفقة أبنائك من ذلك الشريك. ينص القانون الهولندي على أنه لا يجوز للمواطن أن يكون متزوجا إلا بشريك حياة واحد.

الهدف من تصريح اللجوء المشتق هو السماح لأفراد أسرتك بالعيش معك في هولندا. ينبغي أن تستوفي أنت وأفراد أسرتك الشروط التي ينص عليها قانون الأجانب.

عدم استيفاء شروط الحصول على تصريح اللجوء المشتق

لا تستوفي أنت و أفراد أسرتك الشروط في الحالات التالية:

- إذا كان الأجل المحدد للإلتحاق قد انتهى. تقوم مصلحة الهجرة والتجنيس بتقييم ما إذا كان يمكن التغاضي عن التأخر في تقديم الطلب؛
- إذا كنت تريد إحضار أفراد أسرة آخرين غير المذكورين هنا؛
- إذا كنت قد حصلت أنت شخصيا على تصريح اللجوء المشتق.

إذا كنت تريد في هذه الحالات رغم ذلك تقديم طلب لم شمل الأسرة؟ ينبغي عليك عندئذ اتباع إجراء تقديم طلب عادي لإقامة أفراد العائلة أو الأسرة. تقديم هذا الطلب يكلف المال و تنطبق عليه قواعد أكثر صرامة. استخدم لذلك الغرض استمارة الطلب "طلب بهدف إقامة العائلة و الأسرة (الضامن) 'Aanvraag voor het verblijfsdoel familie en gezin (referent)'. يمكنك إيجاد هذه الإستمارة على الموقع الإلكتروني www.ind.nl/familie

أنت ضامن، قاصر وليس لديك شريك حياة

في هذه الحالة يمكنك فقط تقديم طلب لم شمل الأسرة بالنسبة لوالديك البيولوجيين. من أجل إحضار إخوانك أو أخواتك القاصرين أو البالغين سن الرشد، عليك أيضا اتباع إجراء الإقامة العادي لأفراد العائلة أو الأسرة. هذا الطلب يكلف مالا.

أفراد الأسرة الذين يمكنهم الحصول على تصريح اللجوء المشتق

1. شريك حياتك الذي تربطك به علاقة زوجية قانونية أو علاقة مماثلة؛
2. ابنك القاصر أو ربيبك إذا كان ينتمي إلى أسرتك. لا ينطبق ذلك على الأبناء البيولوجيين فقط بل على الأبناء بالتبني أو الأبناء المحضونين أيضا.
3. ابنك الشاب الذي ينتمي حقا إلى أسرتك. لم تنقطع العلاقة الأسرية معه. ينطبق ذلك على الأبناء البيولوجيين وأيضا على الأبناء بالتبني أو الأبناء المحضونين. بالنسبة لإبنك البالغ من العمر ما فوق 25 سنة، ينبغي أن يتعلق الأمر أيضا باعتماده عليك اعتمادا أكثر من المعتاد.
4. والدك ووالدتك البيولوجيان إذا لم يكن لديك شريك حياة، كنت قاصرا و غير متزوج.

شروط الحصول على تصريح اللجوء المشتق

- ينبغي على أفراد أسرتك دخول هولندا في الوقت المحدد. الوقت المحدد يعني في غضون فترة 3 أشهر. هذا هو أجل الإلتحاق. يبدأ أجل الإلتحاق في اليوم الموالي لتاريخ حصولك على تصريح اللجوء. يمكن لأفراد أسرتك الدخول إلى هولندا في الوقت المحدد بطريقتين:
 1. يسافر أفراد أسرتك بالفعل إلى هولندا خلال أجل الإلتحاق أو قبل ذلك.
 2. يقدم أفراد أسرتك (عن طريقك) طلب الحصول على تصريح إقامة لجوء مؤقتة للملتحقين خلال أجل الإلتحاق المحددة لذلك.
- يشكل أفراد أسرتك المتواجدين في الخارج جزءا من أسرتك. هذا ما يسمى بالعلاقة الأسرية. ينبغي أن تبقى هذه العلاقة الأسرية قائمة إذا أتى أفراد أسرتك إلى هولندا.
- ينبغي على أفراد أسرتك إثبات هويتهم وعلاقتهم الأسرية بك بواسطة الوثائق. يمكنك أدناه قراءة المزيد بخصوص هذه الوثائق.
- ينبغي على أفراد أسرتك من سن 12 التوقيع على تصريح طلب اللجوء بأنه ليس لديهم أي ماض إجرامي. هذا ما يسمى بشهادة السوابق العدلية.
- يجب أن يوقع أفراد عائلتك الذين تبلغ أعمارهم 15 عاما فأكثر على شهادة الحالة المدنية مع الطلب
- تتوفر على تصريح لجوء مستقل.
- ينبغي عليك التوقيع على تصريح بأنك الضامن لأفراد أسرتك.
- كنت قد ذكرت أفراد أسرتك أثناء إجراءات اللجوء.
- يبلغ كل من سنك و سن شريك حياتك 18 سنة أو أكثر.
- تتقدم (نيابة عن) ابنك القاصر بالطلب و يبقى الأب البيولوجي الآخر في الخارج؟ ينبغي عندئذ أن يمنح الأب الذي يبقى في الخارج موافقته على مغادرة ابنك إلى هولندا.

المؤسسات التي يمكنك التعامل معها أنت وأفراد أسرتك



Ministerie van Buitenlandse Zaken

مؤسسة مساعدة اللاجئين هولندا هي منظمة مستقلة لحقوق الإنسان تحمي مصالح طالبي اللجوء واللاجئين. يقدم لك موظفو مؤسسة مساعدة اللاجئين معلومات عن إجراء لم شمل الأسرة. يمكنهم مساعدتك على ملء استمارة طلب لم شمل الأسرة ويقومون بتوجيهك وتوجيه أفراد أسرتك خلال إجراء لم شمل الأسرة بأكملها. كما أنهم يقدمون المساعدة في حالة وجود مشاكل مع مؤسسات أخرى. مؤسسة مساعدة اللاجئين لا تبت في طلبات لم شمل الأسرة. (www.vluchtelingenwerk.nl)

تمثل وزارة الخارجية (BZ) الحكومة الهولندية في الخارج. تتوفر وزارة الخارجية (BZ) على سفارات في مختلف بلدان العالم. يمكن للسفارات الهولندية مساعدة أفراد أسرتك بخصوص طلبهم من أجل لم شمل الأسرة. أي أنه يمكن للسفارات بعد تحديد موعد لذلك أخذ عينة من الحمض النووي وإجراء مقابلات مع أفراد أسرتك. يتم ذلك دائما بناء على طلب من مصلحة الهجرة والتجنيس (IND). إذا وافقت هذه الأخيرة على منح تصريح الإقامة المؤقتة لأفراد أسرتك؟ يذهب عندئذ أفراد أسرتك في الموعد المحدد إلى السفارة لترتيب منح تصريح الإقامة المؤقتة. (www.rijksoverheid.nl)



COA Centraal Orgaan opvang asielzoekers



Immigratie- en Naturalisatiedienst
Ministerie van Justitie en Veiligheid

تتولى الهيئة المركزية لإيواء طالبي اللجوء (COA) إيواء ومساعدة طالبي اللجوء في إجراء اللجوء. ينطبق ذلك أيضا على أفراد الأسرة الملتحقين الذين سُمح لهم بالسفر إلى هولندا. تقوم الهيئة المركزية لإيواء طالبي اللجوء (COA) بترتيب المأوى، وجبات الطعام وترتيب التأمين الصحي المؤقت إذا لزم الأمر. كما تقدم الهيئة المركزية لإيواء طالبي اللجوء المساعدة لك إذا كنت بحاجة إلى طبيب في مقر الإيواء. الهيئة المركزية لإيواء طالبي اللجوء هي هيئة مستقلة ولا تبت في طلبات لم شمل الأسرة. (www.coa.nl)

تشكل مصلحة الهجرة والتجنيس (IND) جزءا من وزارة العدل والأمن الهولندية. يبحث موظفو مصلحة الهجرة والتجنيس ما إذا كان أفراد أسرتك يستوفون شروط لم شمل الأسرة. يتحققون إضافة إلى ذلك من صحة الوثائق. كما يمكنهم الشروع في إجراء بحث في الخارج. يشمل ذلك فحوص الحمض النووي وإجراء مقابلات مع أفراد أسرتك. يمكن لموظفي مصلحة الهجرة والتجنيس أيضا طرح أسئلة عليك شخصيا في هولندا. بعد ذلك يقررون ما إذا كان يمكن لأفراد أسرتك السفر إلى هولندا. (www.ind.nl)

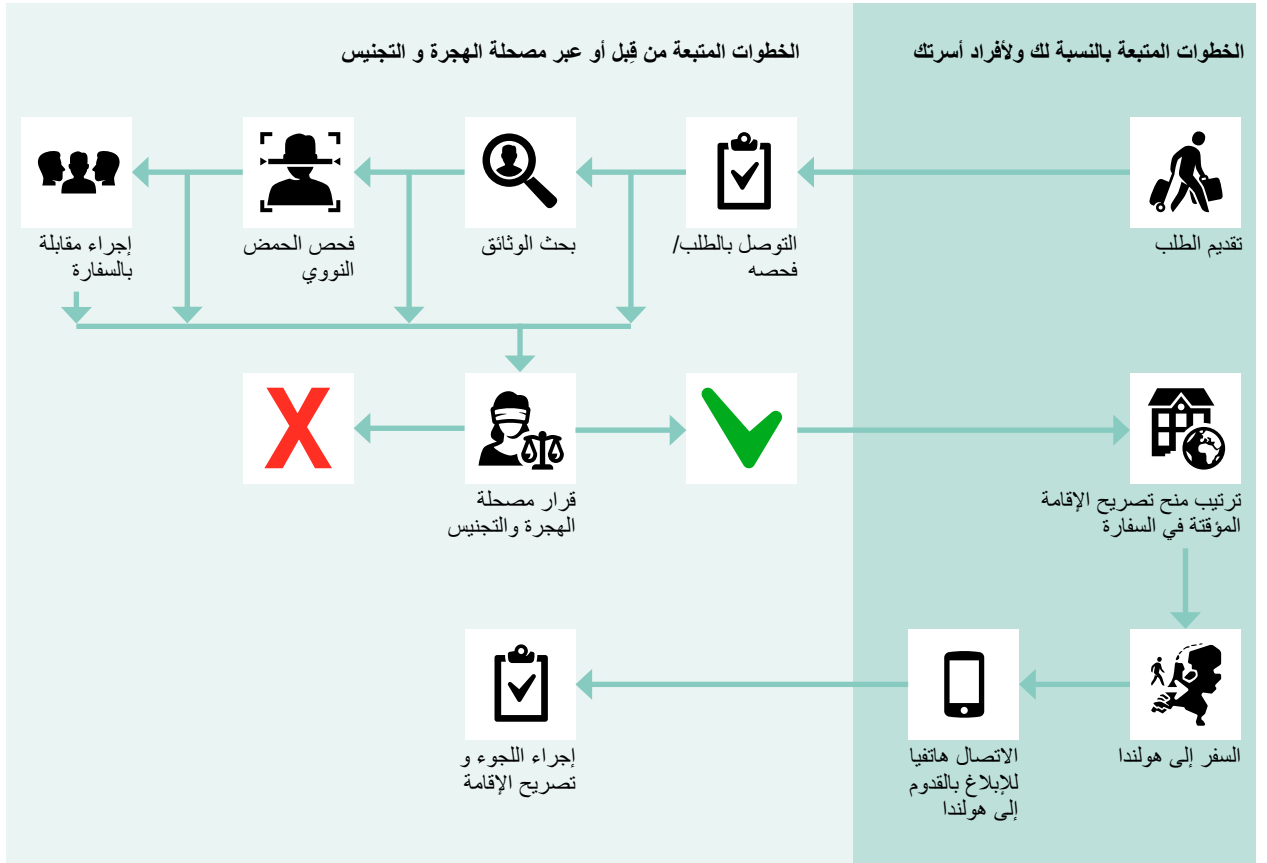


تساعد المنظمة الدولية للهجرة (IOM) المهاجرين في جميع أنحاء العالم عبر مكاتبها في أكثر من 100 دولة. من بين الأمور الأخرى التي تساعد عليها هي إحضار أفراد أسرة حاملي تصريح اللجوء. تقدم المنظمة الدولية للهجرة هذه المساعدة مقابل أداء تكاليف الخدمة الاستشارية أو مساعدة شاملة على السفر. بالنسبة لكليهما ينبغي تقديم طلب عرض الأسعار عبر الموقع الإلكتروني. لا تستطيع المنظمة الدولية للهجرة تقديم الدعم المالي من أجل لم شمل الأسرة. (www.iom-nederland.nl)



مؤسسة الرعاية الصحية لطالبي اللجوء (GZA) هي المؤسسة التي يقصدها أفراد أسرتك في مقر إيواء اللاجئين إذا كانوا مرضى أو كانت لديهم أسئلة طبية. يوجد مركز صحي تابع لمؤسسة الرعاية الصحية لطالبي اللجوء (GZA) في مقر الإيواء التابع للهيئة المركزية لإيواء طالبي اللجوء أو بالقرب منه. تقوم مؤسسة الرعاية الصحية لطالبي اللجوء (GZA) بترتيب المواعيد لهم مع مساعدة الطبيب، الممرضة، مساعد العيادة التابع للرعاية الصحية النفسية أو مع طبيب الأسرة. بالنسبة للأمور الطبية، يمكنهم الاتصال ليلا ونهارا بالخط الهاتفي للعيادة الطبية "Praktijklijn" على الرقم 088 112 21 12. يتصلون بهذا الرقم من الاثنين حتى الجمعة، حتى ولو لم يتعلق الأمر بأسئلة طبية، على سبيل المثال من أجل الإحالة على طبيب أخصائي.

إجراء لم شمل الأسرة لحاملي تصريح إقامة لجوء



الجزء 1. طلب الحصول على تصريح إقامة لجوء مؤقتة لأفراد الأسرة الملتحقين في 8 خطوات



الخطوة 1: تقديم الطلب

تملأ استمارة الطلب (إلكترونيا). تجد هذه الإستمارة على الموقع الإلكتروني الخاص بمصلحة الهجرة والتجنيس:

www.ind.nl/asiel (اختر: أحد أفراد أسرة لاجئ). ينبغي عليك استخدام استمارة خاصة بكل فرد من أفراد الأسرة على حدة. يوجد على الموقع الإلكتروني لمصلحة الهجرة والتجنيس أيضا استمارة باللغة الإنجليزية التي يمكنك استخدامها.

يقدم موظفو مؤسسة مساعدة اللاجئين معلومات عن إجراء لم شمل الأسرة. يمكنهم مساعدتك على ملء استمارة الطلب. كما يوجهونك طوال إجراء التحاق أسرتك بك. هل أنت قاصر؟ يمكن للوصي عليك التابع لمؤسسة "نيدوس" مساعدتك أيضا على تقديم الطلب.

اقرأ جميع التعليمات الواردة في استمارة الطلب واتبعها. املا البيانات الشخصية لأفراد أسرتك كما هي عليه في الوثائق الرسمية. يتعلق الأمر بالاسم، تاريخ ومكان الميلاد، الجنسية والحالة العائلية. لا تنس أن ترسل رفقة ذلك صورة شخصية واضحة وحديثة لكل فرد من أفراد الأسرة. إذا قمت بتقديم طلب خطي تقوم بإلصاق الصورة الشخصية لأحد أفراد أسرتك على ورقة A4 فارغة. تكتب البيانات الشخصية بجانب الصورة.

تتوقع مصلحة الهجرة والتجنيس إثبات أفراد أسرتك لهويتهم وعلاقتهم الأسرية بك بواسطة وثائق أصلية. هي وثائق رسمية صادرة عن السلطات في البلد الأصلي. كما يمكن إثباتها أيضا بوثائق داعمة غير رسمية. يعني ذلك أنه غالبا ما ينبغي على أفراد أسرتك إرسال وثائق أصلية إليك في هولندا. تجربك مصلحة الهجرة والتجنيس عن الوثائق الأصلية التي يجب إرسالها. تأخذ مصلحة الهجرة والتجنيس في ذلك بعين الاعتبار الوثائق التي تحتاج إليها أنت شخصيا. ينبغي أن تتضمن وثيقة الهوية الرسمية تاريخ ومكان الميلاد والصورة الشخصية.

ينبغي أن تكون جميع الوثائق المطلوبة مكتوبة أو مترجمة للغة الهولندية أو الإنجليزية أو الفرنسية أو الألمانية. ينبغي أن يكون المترجم معتمدا لدى محكمة هولندية.

قم في أسرع وقت ممكن بتجميع كل الوثائق اللازمة لهذا الطلب. تضمن بذلك إجراء أسرع.

الوثائق

ليس لكل بلد أصلي للاجئ نفس النوعية من الوثائق. لذلك لا يمكن تسمية الوثائق اللازمة للطلب حسب كل بلد. بصفة عامة، تقبل مصلحة الهجرة والتجنيس الوثائق الرسمية التالية:

- الهوية: جواز السفر، بطاقة الهوية، شهادة الجنسية أو كتيب عسكري (مع الاسم، بيانات الميلاد، صورة شخصية).
- العلاقة الأسرية: عقد الزواج، شهادة الميلاد، كتيب الأسرة أو المستخرج الأسري من سجل المواطنين.

تشمل الوثائق الداعمة غير الرسمية ما يلي:

- بطاقات مدرسية، شهادات دراسية، كتيبات التطعيم؛
- وثائق وبيانات من رئيس القرية، الكنيسة، المسجد، كاتب العدل أو المؤسسة البنكية؛
- مواد مصورة.

ينبغي عليك إرسال نسخة من جميع الوثائق مع استمارة الطلب المعبئة لجميع أفراد الأسرة إلى مصلحة الهجرة والتجنيس. احتفظ بالوثائق الأصلية بشكل جيد لأنها قد تكون ضرورية في وقت لاحق.

تقوم بإرسال استمارة الطلب المعبئة بشكل تام مع المرفقات وصورة شخصية إلى مصلحة الهجرة والتجنيس. يوجد عنوانها في استمارة الطلب.

الخطوة 2: استلام الطلب و فحصه



هل توصلت مصلحة الهجرة والتجنيس بالطلب؟ تتلقى عندئذ رسالة.

تحتوي هذه الأخيرة على اسم أحد أفراد أسرتك الذي قدمت الطلب من أجله. كما يذكر فيها تاريخ استلام الطلب و متى ستتخذ مصلحة الهجرة والتجنيس القرار.

هل انتقلت للسكن في مكان آخر؟ تجنب حدوث تأخير في الإجراء و أبلغ مصلحة الهجرة والتجنيس بسرعة عن تغيير عنوانك. أبلغ مصلحة الهجرة والتجنيس أيضا إذا تم تعيين مساعد آخر لك من مؤسسة مساعدة اللاجئين. تبلغ عن التغييرات عن طريق إرسال رسالة.

في حالة معالجة الطلب، تقوم مصلحة الهجرة والتجنيس بالتحقق من اكتمال الطلب. يعتبر الطلب كاملا إذا قمت بملئ جميع البيانات وإذا أضفت معه جميع المرفقات و الوثائق الصحيحة. هل تم استكمال الطلب؟ تقوم مصلحة الهجرة والتجنيس عندئذ بتقييم ما إذا كان أفراد أسرتك يستوفون شروط الحصول على تصريح لجوء مشتق. ترفض مصلحة الهجرة والتجنيس الطلب إذا اتضح بشكل مباشر أن أفراد أسرتك لا يستوفون الشروط.

هل الطلب غير كامل؟ يستغرق الإجراء عندئذ وقتا أطول. في هذه الحالة سوف تتلقى رسالة. يذكر فيها كيف يمكنك استكمال الطلب وأقصى تاريخ ينبغي عليك فيه القيام بذلك. خذ معك الرسالة بسرعة إلى مساعدك التابع لمؤسسة مساعدة اللاجئين. هل تحتاج إلى مزيد من الوقت؟ اتصل عندئذ بموظف مصلحة الهجرة والتجنيس المكلف بمعالجة طلبك أو اجعل مساعدك من مؤسسة مساعدة اللاجئين يتصل به. رقم هاتف موظف مصلحة الهجرة والتجنيس موجود في الرسالة.

الخطوة 3: فحص الوثائق



يجب على جميع أفراد أسرتك إثبات هويتهم بواسطة الوثائق وإثبات العلاقة (العلاقة الأسرية) التي تربطهم بك في هولندا. غالبا ما تتحقق مصلحة الهجرة والتجنيس ما إذا كانت هذه الوثائق حقيقية أم لا. إذا أرادت مصلحة الهجرة والتجنيس التحقق من الوثائق الأصلية، سوف تتلقى رسالة مرفقة بشرح للموضوع. قد يستغرق التحقق من الوثائق بضعة أشهر.

هل أفراد أسرتك لا يتوفرون على وثائق رسمية؟ تقوم مصلحة الهجرة والتجنيس عندئذ بتقييم ما إذا كان الأمر يتعلق بأزمة تقديم الأدلة. يحدث ذلك إذا كان أفراد أسرتك لظروف خارجة عن إراتهم لا يستطيعون تقديم أي وثائق. لذلك فمن المهم أن تشرح بشكل جيد لمصلحة الهجرة والتجنيس سبب عدم توفر أفراد أسرتك على وثائق أصلية وأيضا أنهم لا يستطيعون تدعيم هويتهم وعلاقتهم بك بواسطة وثائق أخرى غير رسمية.



الخطوة 4: فحص الحمض النووي

أحيانا لا تكون الوثائق التي قدمها أفراد أسرتك كافية أو أنهم لا يتوفرون على أي وثائق. يمكن عندئذ لمصلحة الهجرة والتجنيس أن تعرض على أفراد أسرتك مواصلة البحث. لا يحدث ذلك إلا إذا قررت مصلحة الهجرة والتجنيس أن هناك أزمة لتقديم الأدلة. يعتبر فحص الحمض النووي مثالا على مواصلة البحث. هل أحد أفراد أسرتك هو ابنك البيولوجي أو والدك البيولوجي إذا كنت أنت شخصا قاصرا؟ في هذه الحالة سوف تتلقى رسالة من مصلحة الهجرة والتجنيس. تستدعي هذه الأخيرة أفراد أسرتك لإجراء فحص الحمض النووي. يمكن لأفراد أسرتك من خلاله إثبات أنك أنت الوالد أو الابن. تتعاون مصلحة الهجرة والتجنيس من أجل ذلك مع السفارات الهولندية. في الرسالة موجود ما يجب أن تفعله مع أفراد أسرتك.

يقوم أفراد أسرتك أولا بتحديد موعد مع أقرب سفارة هولندية. يذهبون إلى مبنى السفارة في اليوم المتفق عليه. هناك يقوم الطبيب أو الممرض(ة) أو شخص آخر بإزالة عينة من لعاب الفم (الخد) لأفراد أسرتك. يتم ذلك باستعمال عصا صغيرة خاصة. أخذ عينة من لعاب الفم (الخد) لا يُشعر بالألم وليس ضار بالصحة. يتم إرسال مواد-الحمض النووي إلى مصلحة الهجرة والتجنيس في هولندا. يجب على أفراد عائلتك إبلاغك على الفور ما إذا كانوا قد أعطوا الحمض النووي في السفارة. في اليوم التالي يمكنك تحديد موعد عبر الإنترنت على الموقع www.ind.nl لإعطاء مواد الحمض النووي في مكتب دائرة الهجرة والتجنيس في أوترخت. يمكنك القيام بذلك لنفسك وكذلك لأفراد أسرتك البيولوجيين في هولندا إذا لزم الأمر.

تُخضع مصلحة الهجرة والتجنيس عينة من لعاب الفم (الخد) الخاص بك و الخاص بأفراد أسرتك للفحص. يمكن أن يستغرق فحص الحمض النووي بضعة أشهر. إذا ظهرت النتيجة، تحصل عندئذ على معلومات من مصلحة الهجرة والتجنيس حول هذا الموضوع.

يذهب أفراد أسرتك إلى أقرب سفارة هولندية من أجل مواصلة البحث و أيضا من أجل ترتيب استلام تصريح الإقامة المؤقتة. أحيانا ينبغي عليهم عبور الحدود من أجل ذلك. لذلك قد يكون من الصعب العودة إلى البلد الأصلي. تقع مسؤولية ذلك على عاتق أفراد أسرتك شخصيا. تتشاور مع أفراد أسرتك في الوقت المناسب حول إمكانيات عبور الحدود وحول القوانين المعمول بها لدخول البلد الذي توجد به السفارة الهولندية، الإقامة به والخروج منه. قم بترتيب هذه الأمور قبل تحديد موعد لدى السفارة الهولندية.

الخطوة 5: إجراء مقابلة في السفارة الهولندية

هل إجراء فحص الحمض النووي غير ممكن أو أن لمصلحة الهجرة والتجنيس أسئلة بعد إجراء فحص الحمض النووي؟ يمكن عندئذ أن تقوم مصلحة الهجرة والتجنيس باستدعاء أفراد أسرتك لإجراء مقابلة. تجرى المقابلة في السفارة الهولندية في الخارج. خلالها يمكن لأفراد أسرتك توضيح هويتهم وعلاقتهم بك. يمكن لمصلحة الهجرة والتجنيس استدعاءك أنت أيضا لإجراء مقابلة في هولندا. ترتيب مقابلة في السفارة يمكن أن يستغرق عدة أشهر.

الخطوة 6: القرار



تنتظر مصلحة الهجرة والتجنيس حتى تظهر نتائج جميع التحقيقات. تقوم عندئذ بالتحقق مما إذا كان أفراد أسرتك يستوفون جميع الشروط. سوف تتلقى قرارا بشأن الطلب المتعلق بأفراد أسرتك. يجب أن يتم ذلك وفقا للقانون في غضون ثلاثة إلى ستة أشهر من تقديم الطلب. يستغرق اتخاذ القرار وقتا أطول إذا كان ضغط في العمل.

- قرار إيجابي: إذا استوفى أفراد أسرتك جميع الشروط، توافق مصلحة الهجرة والتجنيس على الطلبات. تقوم بإرسال القرارات إليك وإلى السفارة الهولندية. عليك إبلاغ أفراد أسرتك بقرارات مصلحة الهجرة والتجنيس.
- قرار سلبي: إذا لم يستوفى أفراد أسرتك جميع الشروط، ترفض مصلحة الهجرة والتجنيس الطلب. يمكن لأفراد أسرتك الاعتراض (من خلالك) على هذا القرار. يمكنك البحث عن محام لمساعدتك في هذا الأمر أو أن تطلب من مساعدك التابع لمؤسسة مساعدة اللاجئين مساعدتك على ذلك.

الخطوة 7: ترتيب منح تصريح الإقامة المؤقتة بعد إصدار

قرار إيجابي



الموعد

ينبغي على أفراد أسرتك المجيء لاستلام تصريح الإقامة المؤقتة في غضون 3 أشهر بعد صدور القرار الإيجابي. لترتيب ذلك، ينبغي عليهم تحديد موعد مع السفارة الهولندية. يتعلق الأمر بالسفارة التي تم ملؤها في استمارة الطلب أو حيثما ذهب أفراد أسرتك مسبقا لإجراء البحث الموالي.

السفارة: استمارة- تصريح الإقامة المؤقتة، بصمات الأصابع،

التوقيع وتسليم جواز السفر

ينبغي على أفراد أسرتك بأنفسهم إحضار صورة شخصية. يجب أن تستوفي الصورة الشخصية شروطا معينة. لترتيب تصريح الإقامة المؤقتة، يملأ أفراد أسرتك أولا استمارة تمديد- تصريح الإقامة المؤقتة في السفارة. بعد ذلك يأخذ الموظف بصمات أصابعهم. كما أنهم يضعون توقيعهم. تأخذ السفارة الهولندية جواز سفر أفراد أسرتك. يعتبر ذلك ضروريا من أجل منح تصريح الإقامة المؤقتة. ينبغي أن يكون جواز السفر في ذلك الوقت ساريا لمدة 6 أشهر أو أكثر.

لا يتوفر أفراد أسرتك على جواز سفر؟ غالبا ما يمكنهم الحصول على جواز مرور هولندي (ليسه باسيه). يعتبر "ليسه باسيه" وثيقة سفر لرحلة واحدة. من أجل ذلك ينبغي على كل فرد من أفراد الأسرة تقديم صورتين شخصيتين إضافيتين. تقوم مصلحة الهجرة والتجنيس بإبلاغ السفارة إذا كان من الممكن حصول أفراد أسرتك على "ليسه باسيه".

فقط السفارات الهولندية الموجودة خارج البلد الأصلي هي التي يمكنها منح "ليسه باسيه".

تحضير تصريح الإقامة المؤقتة و وضعه في جواز السفر

تقوم السفارة بتحضير تصريح الإقامة المؤقتة. يستغرق ذلك أسبوعين على الأكثر. عندما يكون كل شيء جاهزا، يتم الصاق (ملصق) تصريح الإقامة المؤقتة في جواز السفر. تستدعي السفارة عندئذ أفراد أسرتك للحضور لأخذ جوازات السفر التي تحمل تصريح الإقامة المؤقتة.

الجزء 2. إجراءات اللجوء الهولندية لأفراد عائلتك في خطوتين

الخطوة 1: الإبلاغ بالحضور هاتفيا بعد الدخول إلى هولندا

ينبغي على أفراد أسرته السفر إلى هولندا في غضون 90 يوما. خلال اليوم الذي يدخلون فيه إلى هولندا، يتصلون هاتفيا بخط المواعيد الهاتفية الخاص بالملتحقين باللاجئ التابع لمصلحة الهجرة والتجنيس أو تقوم أنت بذلك. بهذه الطريقة يكون مؤكدا أن تصريح الإقامة المؤقتة ما يزال ساريا. رقم خط المواعيد الهاتفية الخاص بالملتحقين باللاجئ مذكور في الرسالة المتعلقة بالقرار الإيجابي.



يقوم موظف خط المواعيد الهاتفية الخاص بالملتحقين باللاجئ بإبلاغ أفراد أسرته بالموعد الذي ينبغي عليهم الحضور فيه إلى مقر الإيواء التابع للهيئة المركزية لإيواء طالبي اللجوء (COA). تقوم هذه الأخيرة بترتيب الإيواء والدعم أثناء الإجراء. توجد مصلحة الهجرة والتجنيس ومؤسسة مساعدة اللاجئين أيضا بمقر الإيواء.

الخطوة 2: إجراءات اللجوء و منح التصريح لأفراد أسرته

يذهب أفراد أسرته في الموعد المتفق عليه إلى مقر الإيواء. هناك تستغرق إجراءات اللجوء الخاصة بهم 4 أيام و 3 ليال على الأقل. ينام أفراد أسرته في مقر الإيواء. أنت تنام في المنزل.



تستغرق الإجراءات في الغالب 4 أيام. في بعض الأحيان تكون هناك شكوك أو أمور غير واضحة. تقوم مصلحة الهجرة والتجنيس عندئذ بإحالة أفراد أسرته على إجراءات اللجوء العامة. تستغرق هذه الأخيرة وقتا أطول.

أثناء إجراءات اللجوء الخاصة بأفراد أسرته في مقر الإيواء يحدث ما يلي:

- يقوم موظف مصلحة الهجرة والتجنيس بالتحقق من هويتهم وبصمات أصابعهم. تأخذ مصلحة الهجرة والتجنيس صورة رقمية للوجه و تأخذ بصمات الأصابع إذا لم تكن مأخوذة بشكل جيد أو كانت غير معروفة.
- يمكن أن يخضع أفراد أسرته لفحص السل. ما إذا كان ذلك سيحدث يعتمد على البلد الذي يأتي منه أفراد أسرته.
- يتلقى أفراد أسرته شرحا حول إجراءات اللجوء من قبل مؤسسة مساعدة اللاجئين.
- يجري أفراد أسرته مقابلة قصيرة مع مصلحة الهجرة والتجنيس. يتوصلون من هذه الأخيرة بالقرار. هي رسالة مفادها أنهم سيحصلون على تصريح اللجوء المشفق. تقوم مصلحة الهجرة والتجنيس بمنحهم تصريح الإقامة الخاص بهم. إذا لم يكن ذلك ممكنا، تقدم مصلحة الهجرة والتجنيس شرحا إضافيا حول الإجراء.
- يجري أفراد أسرته أيضا مقابلة مع موظف الهيئة المركزية لإيواء اللاجئين.
- إضافة إلى ذلك يتحدث أفراد أسرته مع موظف البلدية، تقوم البلدية بتسجيل بياناتهم في سجل المواطنين.
- يغادر أفراد أسرته مقر الإيواء في اليوم الأخير. يذهبون إلى منزلهم. إذا لم يكن ذلك ممكنا (بعد)، تقوم الهيئة المركزية لإيواء اللاجئين و البلدية بترتيب إيواءهم.

السفارة: الحضور لاستلام تصريح الإقامة المؤقتة والمعلومات

يعود أفراد أسرته إلى السفارة. يستعيد أفراد أسرته جواز سفرهم مع تصريح الإقامة المؤقتة أو أنهم يحصلون على وثيقة "ليسه باسيه" مع تصريح الإقامة المؤقتة. يتلقون أيضا معلومات مكتوبة حول ما يجب عليهم القيام به بعد دخول هولندا.

الخطوة 8: السفر إلى هولندا

إذا قام أفراد أسرته باستلام تصريح الإقامة المؤقتة، يمكنهم السفر إلى هولندا. في بعض الأحيان توجد قواعد خروج خاصة لأفراد عائلتك في الخارج. منظمة اللاجئين يمكن أن تساعد في ترتيب هذا. تمتد صلاحيته لمدة 90 يوما. مدة الصلاحية مذكورة على ملصق تصريح الإقامة المؤقتة. مكتوب عليه تاريخين اثنين:

- تاريخ البداية (ابتداء من هذا التاريخ يكون تصريح الإقامة المؤقتة ساري المفعول)
 - تاريخ النهاية (في هذا التاريخ لم يعد تصريح الإقامة المؤقتة ساري المفعول)
- ينبغي على أفراد أسرته شراء تذكرة الطائرة بأنفسهم للسفر إلى هولندا. تتصح مصلحة الهجرة والتجنيس بأن لا يتم القيام بذلك إلا بعد استلام تصريح الإقامة المؤقتة. هل تقدم لك مؤسسة مساعدة اللاجئين المساعدة؟ في بعض الأحيان يمكن تعويض جزء من تكاليف السفر. استفسر من مساعدك عن الإمكانيات.



تقديم طلب لجوء مستقل

يحصل أفراد أسرتك في هولندا على تصريح إقامة لجوء مشتق. هذا تصريح مؤقت رهين بتصريح اللجوء الخاص بك. هل قامت مصلحة الهجرة والتجنيس بسحب تصريح إقامة اللجوء الخاص بك أو لم تُفم بتمديد؟ تقوم مصلحة الهجرة والتجنيس عندئذ أيضا بسحب تصريح الإقامة الخاص بأفراد أسرتك وتقوم بتقييم إمكانية حصولهم على تصريح اللجوء المستقل. يمكن لمصلحة الهجرة والتجنيس أيضا سحب تصريح الإقامة الخاص بهم إذا توقفت علاقتك الأسرية بهم. هذا أمر وارد إذا لم يعد لأفراد أسرتك أي علاقة بك أو إذا كان أحد أفراد أسرتك ابنا لك قد ذهب في غضون سنة واحدة للعيش بشكل مستقل.

هل يرغب أفراد أسرتك في تقديم طلب اللجوء المستقل لدواعي لجوء خاصة بهم؟ يمكنهم عندئذ التصريح بذلك في المقابلة مع مصلحة الهجرة والتجنيس في مقر الإيواء. يقدم لهم موظف مصلحة الهجرة والتجنيس شرحا حول ذلك. إذا قدم أفراد أسرتك طلب اللجوء المستقل، فإنهم يتبعون إجراءات اللجوء العامة. تستغرق إجراءات اللجوء العامة وقتا أطول. تبحث مصلحة الهجرة والتجنيس عندئذ ما إذا كان أفراد أسرتك أنفسهم بحاجة إلى حماية الحكومة الهولندية. إذا كان الأمر كذلك، سيتم منحهم تصريح إقامة لجوء مستقل لفترة محددة. من الممكن أن يقدم أفراد أسرتك طلب اللجوء المستقل في وقت لاحق.

إذا كان أحد أفراد أسرتك ينتمي إلى أسرتك، فقد يسمح له السفر إلى هولندا لجمع شمل الأسرة. يمكن لشخص ما أن يقيم علاقة أسرية مع شريكه (الزوجية) وأطفاله (البيولوجيين). يمكن أن يكون للطفل علاقة أسرية مع كل من الأباء البيولوجيين. عادة ما ينتمي أفراد العائلة لاسرة واحدة فقط. على سبيل المثال، لا يمكن للبالغ الشاب أن ينتمي إلى أسرة والديه، إذا كان لديه أسرته الخاصة مع شريك (زواج). في هذه الحالات وغيرها، لا يجوز أن يكون أحد أفراد العائلة من الأقارب راعياً لأفراد العائلة الآخرين. ولا حتى إذا كان لديه تصريح لجوء مستقل.

سحب الطلب

يمكن لأفراد أسرتك سحب الطلب في أي وقت يريدون فيه ذلك. في هذه الحالة، يمكنك تمرير هذا إلى مصلحة الهجرة والتجنيس عبر مساعدك في منظمة اللاجئين. هل قام أفراد أسرتك بسحب الطلب وقاموا رغم ذلك في وقت لاحق بتقديم طلب لم شمل الأسرة؟ في هذه الحالة غالبا ما يكونوا غير مستوفين بعد لجميع الشروط.

معالجة البيانات الشخصية

البيانات الشخصية هي جميع أنواع المعلومات عنك. المنظمات التي تتعاون مع هذا المكتب هي في القاع. تقوم هذه المؤسسات بمعالجة البيانات الشخصية أثناء معالجة طلبك أو إخطارك أو طلبك. يطلبون منك بياناتك وأيضاً لمنظمات أو أشخاص آخرين إذا لزم الأمر. تستخدم هذه المنظمات بياناتك وتخزنها وتمررها إلى منظمات أخرى إذا كان ذلك مطلوباً بموجب القانون. يحتوي تشريع الخصوصية على التزامات للمنظمات التي تعالج بياناتك. على سبيل المثال، يجب عليهم التعامل مع بياناتك بعناية وأمان. تتضمن قوانين - الخصوصية أيضاً حقوقك، على سبيل المثال

- عرض البيانات الخاصة بك في المنظمات

- معرفة ما تفعله المنظمات ببياناتك ولماذا؛

معرفة المنظمات التي تم تمرير التفاصيل الخاصة بك إليها

هل ترغب في معرفة المزيد عن معالجة بياناتك الشخصية وحقوقك؟ انظر بعد ذلك إلى مواقع الويب الخاصة بالمؤسسات. في أسفل هذه النشرة، يمكنك قراءة عناوين الويب.

الأسئلة المتداولة

هل يمكنك تقديم طلب الحصول على تصريح إقامة لجوء مؤقتة - للمتقنين إذا كان أفراد أسرتك في عداد المفقودين؟

نعم. إذا كنت قد فقدت الاتصال مع أفراد أسرتك، يمكنك تقديم الطلب. لأنه فقط بتقديمك للطلب، يمكنك ضمان أجل الإلتحاق. في بعض الحالات، يمكن للصليب الأحمر مساعدتك في العثور على أفراد أسرتك. هذا ما يسمى بتتبع الأثر. يمكن لمساعدك من مؤسسة مساعدة اللاجئين تقديم المساعدة لك بهذا الشأن.

هل من الممكن أن يوقع أفراد أسرتك على شهادة السوابق العدلية في السفارة الهولندية؟

لا، هذا غير ممكن. هل هناك مشاكل بشأن إرسال شهادة السوابق العدلية الموقعة إلى هولندا؟ استشر مصلحة الهجرة والتجنيس عما يستحسن القيام به.

أين ستعيش مع أفراد أسرتك إذا كنت ما تزال تقيم في مقر الهيئة المركزية لإيواء طالبي اللجوء؟

تتعاون البلدية والهيئة المركزية لإيواء طالبي اللجوء معا في هذا الشأن. استفسر من مساعدك التابع للهيئة المركزية لإيواء اللاجئين في مقر الإيواء عن الإمكانيات المتاحة.

هل ما تزال لديك أسئلة بعد قراءة هذه المنشور؟

يمكنك طرح هذه الأسئلة على مساعدك من مؤسسة مساعدة اللاجئين.

هل لديك شكوى؟

تعمل جميع المنظمات المشاركة في إجراء لم شمل الأسر بشكل مهني ودقيق. هل أنت غير راض عن معاملة منظمة من المنظمات لأفراد أسرتك؟ يمكنك عندئذ تقديم شكوى. يمكن لمساعدك من مؤسسة مساعدة اللاجئين مساعدتك على ذلك.

بأمر من :

وزارة العدل والأمن، إدارة سياسة اللجوء

www.rijksoverheid.nl

لا يمكن المطالبة بأي حقوق فيما يتعلق بمحتويات هذا المنشور. إذا أدت الترجمة إلى اختلافات في التأويل، تعتبر النسخة الهولندية هي النسخة الرئيسية.

هذا المنشور هو إصدار مشترك لـ:

الهيئة المركزية لإيواء طالبي اللجوء | www.coa.nl

مصلحة العودة والمغادرة | www.dienstterugkeerenvertrek.nl

مصلحة الهجرة والتجنيس | www.ind.nl

مجلس المساعدة القانونية | www.rvr.org

مؤسسة مساعدة اللاجئين | www.vluchtelingenwerk.nl